

CRB, Centre suisse d'études pour la rationalisation de la construction, développe sur mandat du secteur suisse de la construction des Standards précis pour l'élaboration de descriptions de prestations. Les instruments de travail de CRB sont destinés à faciliter la communication entre tous les intervenants du secteur de la construction.

Pour consolider l'équipe de notre service linguistique, nous recherchons un

Architecte/Ingénieur(e) civil(e) pour la révision de textes techniques allemand-français (80 - 100%)

Vos activités principales à CRB

- Vous révisiez divers textes techniques du domaine de la construction, notamment le Catalogue des articles normalisés (CAN)
- Vous vous occupez de la coordination et vous collaborez avec les groupes d'experts
- Vous veillez à l'application rigoureuse des règles rédactionnelles et de la terminologie spécifique à CRB
- Vous vous portez garant de la **qualité** de nos textes en français

Votre profil

- Vous êtes un professionnel de la construction (ingénieur civil, architecte ou ayant suivi une formation équivalente si possible de type académique)
- Vous disposez de connaissances techniques étendues dans le domaine de la construction, idéalement dans le génie civil
- Vous êtes de langue maternelle française et avez une très bonne maîtrise de la langue allemande
- Vous avez une aisance relationnelle et savez travailler en équipe, de manière parfaitement autonome, dynamique et précise, et vous disposez d'une bonne maîtrise des outils informatiques usuels

Notre offre

- Une activité variée et intéressante au sein d'une équipe expérimentée de professionnels de la construction, terminologues et traducteurs
- La possibilité de travailler à temps partiel, des conditions de travail modernes, des horaires de travail adaptables et de bonnes prestations sociales
- Nos bureaux se situent à Zurich

Etes-vous intéressé?

Si nous avons éveillé votre intérêt, nous vous remercions d'adresser votre dossier de candidature complet à:

Annette Bachmann, responsable du personnel
CRB, Steinstrasse 21, Case postale, 8036 Zürich
E-Mail: hrm@crb.ch, www.crb.ch, tél 044 456 45 45

Pour toute demande de renseignements, contactez:
Elise Varin, responsable des traductions
E-Mail: ev@crb.ch, tél 044 456 45 47